



Четверг, 12 декабря 1974 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 48 повестки дня:	
Хартия экономических прав и обязанностей государств	
Доклад Второго комитета	337
Пункт 43 повестки дня:	
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию:	
а) доклад Совета по промышленному развитию;	
б) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя;	
с) учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;	
д) утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	
Доклад Второго комитета	337
Пункт 42 повестки дня:	
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию (<i>продолжение</i>)	
Доклад Второго комитета (часть II)	337
Пункт 47 повестки дня:	
Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами	
Доклад Второго комитета	337
Пункт 50 повестки дня:	
Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	
Доклад Второго комитета	337
Пункт 51 повестки дня:	
Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета	
Доклад Второго комитета	338

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает
Заместитель председателя г-н Банда (Замбия).*

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Хартия экономических прав и обязанностей государств
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9946)
ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию:
а) доклад Совета по промышленному развитию;
б) вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: доклад Директора-исполнителя;
с) учреждение Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
д) утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9873)
ПУНКТ 42 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию (<i>продолжение</i>)*
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/9826/ADD.1)
ПУНКТ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/9936)
ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ
Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение

* Перенесено с 2278-го заседания.

ление количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/9930)

ПУНКТ 51 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Университет Организации Объединенных Наций:
доклад Совета Университета

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/9916)

1. Г-н ЛАСКАРРО (Колумбия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-испански*): Разумная инициатива президента Мексики г-на Луиса Эчеверриа на третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Сантьяго¹ дала, наконец, успешные результаты. После более двух лет сложных переговоров был согласован текст Хартии экономических прав и обязанностей государств. Несмотря на то что во Втором комитете Хартия не была принята на основе консенсуса, она получила значительное большинство.

2. Я имею честь представить доклад Второго комитета по пункту 48 повестки дня, "Хартия экономических прав и обязанностей государств" [А/9946].

3. В пункте 25 своего доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Вторым комитетом 115 голосами против 6 при 10 воздержавшихся.

4. Я хотел бы сделать одно разъяснение. Делегация Непала обратилась ко мне с просьбой сообщить о том, что она вышла из числа авторов проекта резолюции.

5. Я также имею честь представить доклад Второго комитета по пункту 43 повестки дня, касающемуся Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [А/9873].

6. В пункте 19 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять три проекта резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный "Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию", был принят Вторым комитетом без голосования. В постановляющей части этого проекта принимается решение включить Гвинею-Бисау в список А, а Гренаду — в список, содержащийся в приложении к резолюции 2152 (XXI).

7. Проект резолюции II, озаглавленный "Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию", был принят Вторым комитетом 120 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

8. Проект резолюции III, озаглавленный "Учреждение Фонда промышленного развития Организации

Объединенных Наций", был принят Вторым комитетом без голосования.

9. Теперь я имею честь представить часть II доклада Второго комитета по пункту 42 повестки дня, касающуюся Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [А/9826/Add.1].

10. Второй комитет в пункте 15 своего доклада рекомендует Генеральной Ассамблее принять четыре проекта резолюций. Проект резолюции I озаглавлен "Доклад Совета по торговле и развитию". Он был принят Вторым комитетом 116 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.

11. Проект резолюции II, озаглавленный "Многосторонние торговые переговоры", был принят Вторым комитетом без голосования.

12. Проект резолюции III, озаглавленный "Участие Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в многосторонних торговых переговорах", был принят Вторым комитетом 104 голосами против 12 при 7 воздержавшихся.

13. Наконец, проект резолюции IV, озаглавленный "Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю", был принят Вторым комитетом поименным голосованием 118 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

14. Я также имею честь представить доклад Второго комитета по пункту 47 повестки дня "Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами" [А/9936].

15. В пункте 4 этого доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в котором она постановляет, что содержание этого пункта будет в полной мере учтено Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, которая должна состояться в 1975 году. Проект резолюции был принят Вторым комитетом без голосования.

16. Сейчас я представляю доклад Второго комитета по пункту 50 повестки дня "Количественное выражение научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" [А/9930].

17. В пункте 6 своего доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, принятый Вторым комитетом без голосования. Рекомендация Второго комитета Генеральной Ассамблее содержит просьбу, чтобы Генеральная Ассамблея приняла следующее решение:

“Генеральная Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет рекомендовать Комитету по обзору и оценке рассмотреть в ходе подготовки к среднесрочному обзору Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в 1975 году вопрос о количественном выражении научно-технической деятельности, связанной с развитием, чтобы наметить конкретные действия на основе рекомендаций, принятых по этому вопросу Комитетом по науке и технике в целях развития на его первой сессии, а также на основе выводов Межправительственной группы экспертов по количественному выражению научно-технической деятельности, связанной с развитием, и решений, принятых в этом отношении Советом в его резолюции 1901 (LVII) от 1 августа 1974 года”.

18. В заключение я хотел бы представить доклад Второго комитета по пункту 51 повестки дня “Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета” [A/9916].

19. В пункте 8 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят им без голосования.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить делегатам рассмотреть в первую очередь доклад Второго комитета по пункту 48, озаглавленному “Хартия экономических прав и обязанностей государств”. Доклад содержится в документе A/9946. Сейчас я предлагаю дать слово делегациям, которые хотели выступить с объяснением мотивов своего голосования до голосования.

21. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Сейчас, до того как Генеральная Ассамблея решит вопрос об официальном признании Хартии экономических прав и обязанностей государств, делегация Аргентины считает себя обязанной выразить удовлетворение, с которым она будет голосовать за данную Хартию.

22. Наиболее важная историческая инициатива президента Мексики г-на Луиса Эчеверриа увенчалась успехом после более двух лет тщательной работы, в которую все государства — члены Организации Объединенных Наций в той или иной степени внесли свой вклад.

23. Аргентина выражает свое удовлетворение тем, что она активно участвовала в подготовительной работе, внесла вклад в разработку Хартии и выступала с другими инициативами.

24. Мы хотели бы напомнить, что, когда президент Эчеверриа нанес официальный визит в Аргентину 17 — 21 июля этого года по особому приглашению прези-

дента нашей страны, донны Марии Эстелы Мартинес де Перон, была опубликована совместная аргентино-мексиканская декларация, в которой, *inter alia*, главы государств заявили, что они:

“Подчеркивают необходимость реорганизовать международные экономические отношения и заключить их в правовые рамки, для того чтобы добиться необходимого равенства и справедливости.

Следовательно, считая, что Хартия экономических прав и обязанностей государств внесет вклад в такую реорганизацию на соответствующей основе международной экономической системы и что она явится благоприятным инструментом как для высокоразвитых стран, так и для развивающихся, выражают убежденность, что Хартия должна быть принята на следующей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций”.

25. Учитывая тот факт, что делегация Аргентины выступила с подробным заявлением во Втором комитете² по различным аспектам Хартии, мы сейчас не будем углубляться в детали и хотели бы лишь отметить, что поддерживаем ценное содержание Хартии и подчеркиваем ее исключительное значение в настоящее время. Мы еще раз убеждаемся в ее исключительной злободневности, поскольку она направлена на достижение благоприятного баланса в международных экономических отношениях на основе справедливости, равенства и абсолютного уважения суверенитета всех государств. Этот документ международного экономического права, отрасль права, которая получила значимый созидательный толчок, соответствует насущным потребностям правительств и народов. Хартия должна быть первым шагом в направлении кодификации и прогрессивного развития этого вопроса. Она должна сохраняться как жизненно важный документ. Она должна рассматриваться как выражение воли государств в этот особый исторический момент. Она является динамичной и своевременной; она направлена на содействие развитию, благосостоянию и полному проявлению возможностей человека как индивидуума и всех народов как общин.

26. Мы надеемся, что этот замечательный и конструктивный опыт международного сотрудничества, включающий общепризнанные принципы, будет на практике применяться всеми без ограничений или оговорок, с благородным и добрым духом добрососедства, на основе взаимного уважения общих интересов, предотвращения споров и укрепления дружественных отношений и мира между государствами. Мы надеемся, что это будет содействовать большему развитию, росту и благосостоянию всех народов мира.

27. Г-н КАСИМАИВАИ (Фиджи) (*говорит по-английски*): Моя делегация не объясняла мотивов своего голосования по Хартии экономических прав и обязанностей государств, проходившего во Втором комитете 6 декабря. Сейчас я воспользуюсь возможностью, чтобы это сделать.

28. Однако прежде всего должен сказать, что я получил инструкцию официально заявить на данном заседании, что, хотя Фиджи числится среди авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/L.1386, включение Фиджи было допущено ошибочно [см. A/9946, пункт 5]. Моя делегация не получала инструкций от правительства Фиджи официально заявить о своем соавторстве как во время голосования во Втором комитете, так и сегодня. Таким образом, моя делегация никогда в ходе переговоров и консультаций по указанной Хартии не заявляла о своем соавторстве, она также не давала полномочий кому-либо или какой-либо делегации включать страну Фиджи в список авторов документа A/C.2/L.1386. Появление Фиджи в списке авторов явилось результатом неправильного понимания, за которое моя делегация не несет ответственности.

29. Моя делегация голосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1386 в целом, поскольку она поддерживает общие принципы, заложенные в Хартии [там же, пункт 23]. Моя делегация считает, что такая хартия, касающаяся ответственности государств-членов в экономической и социальной областях, послужит ценным документом для будущего. Она могла бы стать своего рода Великой хартией вольностей в области международного экономического и социального сотрудничества, если бы была принята на основании консенсуса государств-членов. Моя делегация сожалеет, что этого не случилось.

30. Моя делегация не участвовала в голосовании во Втором комитете по пункту 2 с статьи 2 главы II Хартии, поскольку мы считали более целесообразным сделать в этом пункте ссылку также на такой справедливый принцип, как общепринятые нормы международного права, имея в виду противоречия, возникающие в связи с адекватной компенсацией при национализации. Моя делегация считает, что государства наилучшим образом могут осуществить свои чаяния путем достижения социального и экономического прогресса в условиях равенства и справедливости, а не путем ликвидации одной несправедливости и создания в то же самое время возможности для появления другой несправедливости.

31. Такая позиция моего правительства по этому вопросу была также высказана во Втором комитете в 1973 году и вновь в этом году во время обсуждения пункта 12 повестки дня по вопросу о постоянном суверенитете над природными ресурсами.

32. Г-н ГОНСАЛЕС АРИАС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Делегация Парагвая хотела бы пояснить мотивы своего голосования по вопросу о Хартии экономических прав и обязанностей государств. Мы поддерживаем текст Хартии, поскольку считаем, что в ней содержатся глубоко продуманные принципы, которые являются существенно важными для развивающихся стран. В этом документе отражен, по существу, баланс интересов всех стран, и по этой причине он является полностью приемлемым.

33. Принцип, согласно которому каждое государство полностью и постоянно осуществляет суверенитет над своими владениями, включая обладание, использование и размещение богатств, природных и экономических ресурсов, является одним из наиболее важных принципов, а также основой, на которой была разработана Хартия. Этот принцип мы должны полностью соблюдать. Однако моя делегация считает, что роль данного принципа отрицается и снижается в статье 3 Хартии, которая гласит, что при разработке "природных ресурсов, принадлежащих двум или более странам", каждое государство обязано сотрудничать на основе информации и предварительных консультаций в интересах достижения оптимального использования таких ресурсов.

34. Мы не возражаем против идеи консультаций, против обмена информацией или против диалога в соответствующих рамках. Наоборот, Парагвай всегда действовал и будет действовать на основе принципа международного сотрудничества. Однако моя делегация считает неприемлемым отсутствие ясности и определения элементов, которые содержатся в этой статье. В действительности еще не установлено, относительно каких вопросов будут проводиться консультации, не определены масштаб и результат этих консультаций. Кроме того, в случае широкого толкования можно даже прийти к выводу, что это своего рода вето, то есть своего рода положение, с которым мы едва ли сможем согласиться. Поэтому необходимо более четкое разъяснение и более точное определение этой статьи, и, в частности, должен быть четко обозначен принцип постоянного суверенитета стран над их природными ресурсами.

35. По этим причинам, а также по причинам, которые мы высказали в связи с этим вопросом, моя делегация не сможет голосовать за статью 3. Кроме того, я хотел бы ясно заявить, что делегация Парагвая, к сожалению, не смогла стать соавтором этого документа.

36. Г-н ВАЛЬДЕС ЭРЦОГ (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы изложить свою позицию относительно статьи 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств. Учитывая нормативную форму изложения этой статьи и отсутствие в ней ясности, мы считаем, что она не отражает принцип постоянного суверенитета государств над их природными ресурсами.

37. Боливия уважает и всегда будет уважать заключенные ею международные соглашения, и, до тех пор пока эти соглашения остаются в силе, мы считаем, что никакой другой документ не может ликвидировать или аннулировать их. Что касается конкретного вопроса эксплуатации водных ресурсов, то моя делегация совместно с Аргентиной, Бразилией, Парагваем и Уругваем присоединилась к Асунсьонской декларации от 3 июля 1971 года, в которой провозглашается:

"1. В случае наличия международных рек, над которыми осуществляется равный суверенитет, любая эксплуатация вод этих рек должна осуществляться

на основе соглашения между странами-участницами;

2. Что касается рек, которые протекают по территории нескольких государств и над водами которых не осуществляется равный суверенитет, то каждое государство может эксплуатировать воды этих рек в соответствии со своими потребностями при том условии, что это не нанесет никакого ущерба другим государствам этого речного бассейна³.

38. В контексте данной Декларации мы считаем тем не менее, что обмен информацией и предварительные консультации должны иметь место только в тех случаях, когда одно государство считает, что эксплуатация природных ресурсов может нанести ущерб другому государству, с которым оно разделяет эти природные богатства.

39. Именно по этой причине мы, к сожалению, будем вынуждены голосовать против статьи 3, если она будет поставлена на раздельное голосование.

40. Моя делегация будет голосовать за Хартию в целом, поскольку мы решительно поддерживаем все другие статьи. Мы пользуемся данной возможностью, чтобы поздравить президента Мексики г-на Луиса Эчеверриа за его прекрасную инициативу относительно поддержания гармоничных экономических отношений между государствами.

41. Г-н ЧАН СЯНЬУ (Китай) (*говорит по-китайски*): Текущая сессия Генеральной Ассамблеи собирается принять Хартию экономических прав и обязанностей государств, сформулированную по инициативе президента Мексики г-на Луиса Эчеверриа. Это важный документ позитивного значения, он является результатом совместных усилий развивающихся и некоторых других стран.

42. Составление Хартии является составной частью справедливой борьбы стран "третьего мира" за обеспечение их государственного суверенитета, контроля над своими национальными ресурсами и развития своих национальных экономик.

43. В ходе составления Хартии многие развивающиеся страны разоблачили случаи угнетения, эксплуатации и грабежа силами империализма, и особенно сверхдержавами, и призвали к уничтожению старых и неравноправных международных экономических отношений, к установлению нового, справедливого и разумного международного экономического порядка.

44. Хартия отражает серию справедливых предложений стран "третьего мира", направленных на укрепление их экономической независимости, предусматривает право государств осуществлять постоянный суверенитет над своими природными ресурсами и упорядочивать деятельность международных корпораций вплоть до национализации иностранных инвестиций, а также право развивающихся стран объединяться в

организации производителей сырья и принимать полное участие в процессе принятия международных решений по урегулированию международных экономических, финансовых и валютных проблем.

45. Хартия излагает также некоторые фундаментальные принципы руководства международными экономическими и торговыми отношениями, такие, как уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, принцип отказа от агрессии, невмешательства, взаимной и равноправной выгоды, отказа от стремления к гегемонии, к разделу сфер влияния и т.д. Принятие и осуществление этих правильных принципов будет содействовать борьбе против колониализма, империализма и гегемонии в международной экономической области.

46. Китайское правительство всегда активно принимало участие в выработке текста Хартии. Поэтому делегация Китая будет голосовать за Хартию экономических прав и обязанностей государств. Принятие Хартии еще раз продемонстрирует, что борьба стран "третьего мира" в защиту политической независимости и экономического освобождения является непреодолимой исторической тенденцией.

47. Опыт говорит нам, что Хартия, будучи принята Генеральной Ассамблеей, будет всегда лишь текстом на бумаге. Для того чтобы ее правильные положения смогли быть претворены в жизнь, должна вестись неустанная борьба. Мы убеждены, что, если страны, выступающие за справедливость, будут стремиться к единству, будут привержены принципам и объединению всех сил, они смогут преодолеть препятствия и одержать новые победы в борьбе за осуществление правильных положений Хартии.

48. Здесь необходимо отметить, что Хартия экономических прав и обязанностей государств еще содержит определенные нерациональные элементы и даже несколько статей, вредных для установления нового международного экономического порядка.

49. Во-первых, положение статьи 15 по разоружению нанесло значительный ущерб серьезному характеру Хартии. В недавние годы сверхдержавы постоянно рекламировали разоружение, в то же время осуществляя безудержную гонку вооружений. "Разоружение" — это просто ширма, тогда как на самом деле имеет место экспансия вооружений. Воспевая "ограничение стратегических вооружений" и козыряя "большим прорывом" и ускоренным процессом "разрядки" в международном положении, они фактически постоянно увеличивают количество своих стратегических ядерных вооружений, улучшая их качество и наращивая их разрушительную мощь. В этой связи одна сверхдержава более откровенно, чем другая, признает, что ее военные расходы не могут быть сокращены в соревновании с другой сверхдержавой за ядерное превосходство. Другая сверхдержава является более лицемерной и хитрой. Говоря об использовании средств, высвобождаемых в результате разоружения,

на оказание помощи развивающимся странам, она в действительности использует любую возможность для эксплуатации и грабежа развивающихся стран, заключая с ними соглашения о поставке большого количества вооружений. Именно эта сверхдержава стремится тысячами и одним способом включить в различные документы Организации Объединенных Наций такие обманчивые положения, как использование средств, высвобождаемых в результате разоружения, на оказание помощи развивающимся странам. На шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в этом году и на Всемирной продовольственной конференции неразумное требование этой сверхдержавы было отклонено. Однако достойно наибольшего сожаления то, что в Хартию включена такая статья, которая может быть использована только этой сверхдержавой, чтобы ввести в заблуждение и обмануть общественное мнение. Мы считаем, что все страны, стоящие перед реальностью и приверженные общепринятым принципам, повысят свою бдительность против этой сверхдержавы, использующей данную статью для ведения обманчивой пропаганды и подрывной деятельности, с тем чтобы скрыть правду о своей экспансии вооружений и подготовке к войне.

50. Во-вторых, нам кажется, нет необходимости, чтобы в Хартии отдельно упоминалась "торговля с социалистическими странами", тем более что эта сверхдержава, которая настаивает на включении этой статьи, давно превратила социализм в слова, а империализм в дела, а именно в социал-империализм. Считая себя "естественным союзником" стран "третьего мира", она покушается на суверенитет других стран, вмешивается в их внутренние дела и расширяет свои сферы влияния под прикрытием "мирного сосуществования". Она настаивает на режиме наибольшего благоприятствования, как на основе торговли, исключительно в эгоистических целях. Вот почему мы не можем согласиться со статьей 20 и статьей 26 главы II.

51. В-третьих, мы считаем, что выражение "взаимозависимость" в Хартии экономических прав и обязанностей государств не может отражать действительного состояния международных экономических отношений и тенденций, которые используются сверхдержавами, для того чтобы скрывать и искажать существующие отношения между эксплуататорами и эксплуатируемыми. Мы возражаем против выражения "взаимозависимость".

52. И, наконец, китайская делегация надеется, что вышеупомянутые нерациональные положения Хартии будут исправлены при пересмотре в будущем.

53. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): Делегация Швеции голосовала за проект резолюции "Хартия экономических прав и обязанностей государств" во втором комитете и с удовлетворением поступит таким же образом на пленарном заседании Ассамблеи сегодня.

54. Мы хотели бы воздать должное президенту Мексики г-ну Луису Эчеверрия за его важную инициативу.

С помощью Хартии государства-члены выразили общие принципы, которые должны руководить межправительственными экономическими отношениями в рамках нового международного экономического порядка.

55. Мы с сожалением отмечаем, что не оказалось возможным добиться консенсуса, и хотели бы выразить надежду, что усилия по достижению более широкого согласия по тексту будут продолжены.

56. Я хотел бы сделать некоторые краткие замечания о позиции моего правительства в отношении отдельных статей Хартии. В этой связи я также ссылаюсь на более всеобъемлющее заявление, с которым выступила моя делегация при разъяснении мотивов голосования после голосования во втором комитете⁴, а также на наше голосование по отдельным статьям Хартии [см. A/9946].

57. Что касается статьи 2, то правительство Швеции полностью поддерживает пункт 1, а также пункты 2 а и 2 б. Что касается пункта 2 с, то мое правительство, признавая суверенное право государства на национализацию иностранной собственности, все же придерживается мнения, которое соответствует резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи, а именно, что в случаях, когда исчерпаны национальные средства судопроизводства и когда результаты такого процесса все же представляются неудовлетворительными для иностранного государства, то можно прибегнуть к спору на международном уровне, то есть к спору, который, по мнению шведского правительства, должен быть урегулирован Международным Судом.

58. Статьи 5 и 6 касаются торговли и сырьевых товаров. Швеция не возражает против принципа о том, что производители сырья должны иметь право объединяться в организации, но, как мы уже указывали в предыдущих случаях, мы считаем, что сотрудничество между производителями сырья было бы облегчено, если бы оно осуществлялось в рамках широкого международного сотрудничества с учетом интересов как производителей, так и потребителей.

59. Что касается статьи 15, то цель Швеции, при участии в переговорах по разоружению, сводится к тому, чтобы содействовать этим переговорам и путем практических и реалистических предложений добиться более ощутимых результатов в не слишком отдаленном будущем. Однако мы считаем, что две цели, разоружение и развитие, должны проводиться каждая в отдельности в нужном направлении, и развитие никогда не должно зависеть от прогресса в области разоружения. В соответствии с этими взглядами моя делегация воздержалась при голосовании в Комитете по этой статье.

60. При голосовании во втором комитете моя делегация воздержалась при голосовании по статье 26 из-за того, как был сформулирован в этом тексте режим наибольшего благоприятствования.

61. Мы проголосовали за статью 28, поскольку мы поддерживаем принцип достижения справедливых взаимоотношений между ценами импорта и экспорта развивающихся стран и улучшения условий торговли. Однако мнения в отношении уместности и целесообразности установления прямой связи между этими ценами, о чем мы говорили ранее, остаются неизменными. По нашему мнению, лучшую возможность справиться с этими изменениями тарифов и инфляцией, вероятно, можно найти в рамках широкого мирового соглашения по сырьевым товарам.

62. Наконец, Швеция поддерживает общие цели, изложенные в статье 32. Однако мы считаем, что формулировка статьи не совсем удовлетворительна.

63. Г-н ПИТАРКА (Албания) (*говорит по-английски*): Во Втором комитете мы имели возможность подробно изложить наши мнения по Хартии экономических прав и обязанностей государств. Поэтому сегодня я хотел бы ограничиться краткими замечаниями по этому важному документу, а также воздать должное президенту Мексики г-ну Эчеверрия и приветствовать его инициативу по формулировке этой Хартии. Делегация Албании, как она об этом говорила во Втором комитете⁵, придерживается мнения о том, что Хартия экономических прав и обязанностей государств является серьезным документом, который означает важный шаг вперед в направлении укрепления борьбы развивающихся стран за коренные преобразования старой несправедливой и эксплуататорской системы международных экономических отношений. Она отражает в определенной степени успехи, достигнутые на сегодняшний момент развивающимися странами в их усилиях добиться осуществления законных национальных чаяний по достижению независимого экономического и социального развития.

64. Как мы уже указывали в прошлом, албанский народ и его правительство решительно поддерживали и поддерживают развивающиеся страны в их борьбе за национальное независимое развитие, в усилиях препятствовать политике эксплуатации и грабежа со стороны двух сверхдержав и других империалистических держав, в их решительной борьбе против колониализма, неоколониализма, агрессии и гегемонии.

65. Руководствуясь именно таким принципиальным подходом развивающихся стран, их всеобщей поддержкой и солидарностью в этой борьбе и исходя из большого желания и добрых намерений, делегация Албании, как она это подчеркнула во Втором комитете, хотела бы высказать свои оговорки относительно некоторых положений этой Хартии, которая, по нашему мнению, содержит серьезные недостатки, требующие должного исправления. Так, мы считаем, что четвертый пункт преамбулы не должен быть посвящен так называемой взаимозависимости между развивающимися и промышленно развитыми странами, поскольку эта взаимозависимость на данном этапе содержит в себе элементы эксплуатации развивающихся стран со стороны промышленных стран, а также элементы экономического контроля над ними.

66. В то же время мы выражаем категорическую оговорку относительно статьи 15, в которой говорится о разоружении и использовании средств, высвобождаемых в результате так называемых мер по разоружению, на нужды развивающихся стран. Как мы уже подчеркивали, этот тезис советских социал-империалистов, которые преследуют цель узаконить и оправдать увеличение их военного бюджета и гонки вооружений, был включен в данный важный международный документ. Разумеется, это неотъемлемая часть предпринимаемых Советским Союзом усилий, чтобы создать у людей пагубные иллюзии в отношении так называемого разоружения, разрядки напряженности, мирного сосуществования и так далее и тому подобное, в то время когда всем хорошо известно, что две сверхдержавы усиливают гонку вооружений год за годом и увеличивают свои военные бюджеты и военные приготовления, угрожая тем самым миру и международной безопасности.

67. Делегация Албании еще раз выражает категорические оговорки в отношении статей 20 и 26, которые были включены в Хартию по усиленному настоянию Советского Союза. Хартия никоим образом не должна стать инструментом в руках этой сверхдержавы, с тем чтобы проникнуть в экономику развивающихся стран и проложить путь к неоколониалистской эксплуатации этих стран новыми империалистами, которые продолжают демагогические крики по поводу своей так называемой помощи и защиты развивающихся стран. Поэтому мы не можем согласиться с этими двумя статьями.

68. Что касается голосования по этому очень важному документу в целом, то делегация Албании, как она это делала во Втором комитете, собирается проголосовать за принятие Хартии, однако мы проголосуем против статей 15, 20 и 26, если они будут поставлены на раздельное голосование, учитывая все вышеупомянутые оговорки.

69. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Моей делегации выпала большая честь во Втором комитете стать соавтором проекта Хартии экономических прав и обязанностей государств. Мы голосовали за Хартию во Втором комитете с оговорками в отношении положений, содержащихся в статье 3.

70. Сегодня, когда будет проводиться окончательное голосование, и официальное признание будет, несомненно, отражено в этом важном документе, причем в его подготовке нужно отдать должное президенту Мексики г-ну Луису Эчеверрия, моя делегация проголосует за Хартию в целом.

71. Однако мы хотели бы ясно повторить, что у нас остаются те же оговорки, которые мы высказали на заседании во Втором комитете 3 декабря⁶.

72. Г-н ФРАЗАН (Бразилия) (*говорит по-английски*): Хорошо известно, что Бразилия в рамках Организации Объединенных Наций делала все возможное, чтобы способствовать скорейшему принятию Хартии

экономических прав и обязанностей государств. Преследуя эту цель, Бразилия прилагала все усилия как на стадии переговоров, которые имели место в специальных комитетах и рабочих группах, так и в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи.

73. Правительство Бразилии действовало таким образом потому, что оно полностью осознает важность и значение этого документа, разработка которого вызвала очень большое внимание и вдохновение со стороны президента Мексиканских Соединенных Штатов. Это заставляло мою страну оказывать политическую и дипломатическую поддержку мерам, направленным на ускорение разработки этой Хартии, чтобы в ходе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи ее можно было как можно скорее принять.

74. В целях оказания помощи скорейшему принятию Хартии экономических прав и обязанностей государств Бразилия, однако, не может не высказать самым решительным и ясным образом свою позицию по вопросу, который, по ее мнению, тесно связан с суверенитетом государств-членов и с самим существованием этой Организации. Конечно, я имею в виду свободное и суверенное использование государствами природных ресурсов в пределах своей территории. Это право было ясно подтверждено в знаменательных резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности в резолюциях 1803 (XVII) и 2849 (XXVI). Этот вопрос затрагивается в статье 3 главы II проекта Хартии, которая была вначале предложена по инициативе представителя Аргентины и которая гласит следующее:

”При разработке природных ресурсов, принадлежащих двум или более странам, каждое государство обязано сотрудничать на основе системы информации и предварительных консультаций с целью достижения оптимального использования этих ресурсов, не причиняя ущерба законным интересам других стран” [A/9946, пункт 25].

75. Важность и значение статьи 3 заставляют мое правительство внимательно и тщательно рассмотреть этот вопрос, чтобы иметь возможность высказать свое мнение по такому важному вопросу со всей беспристрастностью и лояльностью, которых заслуживает Генеральная Ассамблея и находящийся сейчас на рассмотрении документ.

76. Разрешите мне повторить, что, учитывая важность, которую Бразилия придает этому вопросу, она проявила огромную заинтересованность, приняв участие во всех прениях по данному вопросу в рамках Организации Объединенных Наций и ее различных органов, упомянутых выше. Во всех этих случаях Бразилия всегда ясно и недвусмысленно высказывала ту точку зрения, что единственная юридическая формула, которая может должным образом обеспечить права и интересы сообщества государств в этом вопросе, — это прямое признание, не оставляющее абсолютно никаких сомнений и полностью соответствующее положениям Устава Организации Объединенных

Наций, принципу суверенитета государств над своими природными ресурсами и права каждого государства на свободное и суверенное использование этих ресурсов.

77. Эта позиция, которую по традиции отстаивает моя страна, была еще раз четко подтверждена министром иностранных дел Бразилии в его выступлении на Генеральной Ассамблее. Я цитирую его слова:

”Бразилия считает, что свободное использование и эксплуатация природных ресурсов на ее территории являются неотъемлемым правом, вытекающим из суверенитета государства. И в этом праве не может быть никаких ограничений. В отношении ресурсов, которые в силу своего характера не являются статичными и находятся на территории ряда стран, это право остается неизменным. Причем здесь могут устанавливаться только те ограничения, которые вытекают из обязательства не причинять другим странам значительного или постоянного ущерба в отношении эксплуатации природных ресурсов на их территории. Ставить суверенное использование наших собственных природных ресурсов в зависимость от консультаций приостанавливающего характера означало бы нарушать международный порядок, что является совершенно недопустимым. Это привело бы к тому, что право, которое мы стремимся сохранить, превратилось бы в ”мертвую букву”. Бразильское правительство, которое не отказывается прибегать к консультациям между правительствами в этом вопросе, как и в любом другом вопросе, и которое очень часто использовало их в прошлом, не может согласиться с тем, чтобы консультации утратили свою функцию по обеспечению сотрудничества, ставя под сомнение суверенитет государств. Поэтому мы считаем своим долгом предостеречь правительства о последствиях применения принципа консультаций, которые наносили бы ущерб суверенному праву государств в деле использования их природных ресурсов и которые, хотя и кажутся конструктивными, потенциально оказывали бы пагубное воздействие на международный порядок, сохранение которого является нашей целью; они препятствовали бы материальному прогрессу народов, а наша задача — стимулировать этот прогресс. Все мы должны понимать, что природные ресурсы, использование которых является целью намечаемого регулирования, идущего вразрез с суверенным решением правительств, находятся не только на поверхности земли. Есть такие ресурсы, которые находятся под землей, как есть и такие ресурсы, которые находятся в территориальных водах. И эти особенности некоторых ресурсов требуют ответственного поведения со стороны тех, кто их использует, а не бездействия, от которого не выигрывает никто” [2238-е заседание, пункт 36].

78. Моя делегация считает, что формулировка статьи 3 не соответствует точке зрения, так ясно изложенной Бразилией. Отсутствие точности в формулировке может, на уровне отношений между государствами,

превратиться в фактор постоянных споров и серьезных сомнений относительно толкования.

79. Первая трудность, которая мешает нашей стране поддержать обсуждаемую статью, заключается в том, что — и это само по себе является очень серьезным — она привносит в Хартию экономических прав и обязанностей государств вопрос о "природных ресурсах, принадлежащих двум или более странам", не определяя точно значения такой важной концепции. С другой стороны, текст статьи 3 включает, без всякой предварительной попытки, направленной на определение и ясное установление их точных границ, две концепции, которые уже были рассмотрены на других форумах и которые не получили твердой и недвусмысленной поддержки других заинтересованных сторон. Я имею в виду концепции "оптимального использования и предварительных консультаций". Если судить по масштабам, приписываемым им некоторыми доктринами, а также принимая во внимание мнения некоторых государств, уже высказанные ими по этому вопросу, то эти концепции толкуются и рассматриваются настолько широко, что могут представлять собой серьезное и неприемлемое ограничение принципа свободного суверенитета государств над природными ресурсами в пределах их собственной территории.

80. Правительство Бразилии считает, что выражение "природные ресурсы, принадлежащие двум или более странам" обязательно связано с вопросом о разделенном суверенитете. Они неразрывно связаны, и я считаю, что именно поэтому невозможно разделить эти два понятия.

81. В длительном процессе сотрудничества между государствами бассейна реки Ла-Плата в плане "координации усилий, направленных на содействие гармоничному развитию этого бассейна", как это было выражено в статье 1 находящегося сейчас в силе Договора о бассейне реки Ла-Плата⁷, был принят текст, определяющий, в том что касается использования международных рек, значение, которое следует придать концепции совместного использования природных ресурсов: эти ресурсы делятся в силу разделения суверенитета, что отличается от случая, когда ресурсы находятся на территории одного государства и когда, конечно, налицо суверенитет только этого государства. В этом тексте исключительно важного значения, каким является Асунсьонская декларация об использовании международных рек, эти две концепции тесно связаны — концепция природных ресурсов и концепция суверенитета. Асунсьонская декларация гласит:

"1. В случае наличия международных рек, над которыми осуществляется равный суверенитет, любая эксплуатация вод этих рек должна осуществляться на основе соглашения между странами-участниками;

2. Что касается рек, которые протекают по территории нескольких государств и над водами которых не осуществляется равный суверенитет, то каждое государство может эксплуатировать воды

этих рек в соответствии со своими потребностями при том условии, что это не нанесет никакого ущерба другим государствам этого речного бассейна"³.

82. Вполне естественно и понятно, что в Асунсьонской декларации имелось в виду рассмотрение вопросов эксплуатации рек. По своей собственной характеристике и в силу того, что реки были первыми природными ресурсами, подвергшимися эксплуатации, они стали первым символом природных ресурсов, которые могут представить интерес более чем для одного государства. Это обстоятельство делает вполне целесообразным применение этого правового документа в самом широком плане в глобальной области правового регулирования природных ресурсов. Подобное отношение тем более понятно и целесообразно, когда в силу растущей эксплуатации других ресурсов, таких, как богатства моря и окружающей среды, и в первую очередь нефти, данный вопрос приобрел еще более широкие масштабы и сложность, требуя от государств удвоенного внимания в изучении этого вопроса и ясной позиции по всем его аспектам.

83. В Асунсьонской декларации, применяемой странами бассейна Ла-Платы, впервые в международном праве использована концепция совместно используемых природных ресурсов, неразрывно связанная с концепцией совместного осуществления суверенитета. Этот факт ставит эту концепцию в исключительное положение, поскольку снимает всякие сомнения или нерешительность в рассмотрении вопросов подобных масштабов.

84. Именно в силу отсутствия точного и решительного определения Бразилия не может поддержать статью 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств. Двусмысленность статьи делает ее предметом самых разнообразных толкований и объяснений, основанных на преходящих интересах, что может превратить ее, как я уже говорил, в основу постоянных трудностей для международных отношений.

85. Делая абсолютно ясной логическую и правовую связь, служащую неразрывным звеном между концепциями "совместно используемых ресурсов и совместного суверенитета", авторы Асунсьонской декларации в рамках собственных концепций и с полной объективностью нашли решение вопроса, который рассматривается неточно в статье 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств, о чем я уже говорил. Асунсьонская декларация имеет полную силу для стран района Ла-Платы и, будучи особой, конкретной и специальной правовой нормой для этих стран, имеет приоритет над любым другим общим правилом, даже если оно является обязательным.

86. Г-н Председатель, имеется возможность ясно заявить о том, что совместное использование природных ресурсов существует только тогда, когда существует совместный суверенитет. Это является подходящим моментом для того, чтобы констатировать без всякого сомнения, что любые попытки расширить такую интерпретацию — и я это особенно подчерки-

ваю — путем ущемления суверенитета государств и вторжения в их исключительную юрисдикцию, в нарушение пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, противоречат духу и букве Устава. В силу этих причин, подобная широкая интерпретация не может получить поддержки и уважения бразильского правительства. Распирение обсуждаемой концепции наносит удар по принципу свободного и суверенного использования природных ресурсов, поэтому, как указывается в пункте 7 раздела I резолюции 1803 (XVII), оно "противоречит духу и принципам Устава Организации Объединенных Наций и препятствует развитию международного сотрудничества и поддержанию мира".

87. Я подчеркиваю, что Бразилия вынуждена была выступить против статьи 3 в силу ее двусмысленной формулировки, на чем я подробно останавливался, а также в силу упоминания концепции предварительных консультаций без какого-либо определения их рамок и масштабов.

88. Концепция предварительных консультаций для многих юристов, и особенно для аргентинских специалистов, связана с обязательством государств не начинать во время обмена мнениями эксплуатацию природных ресурсов, в которых имеется заинтересованность, а также не осуществлять необходимых для этой цели работ. Эта концепция предполагает ограничение суверенитета государства, а если она включена в положение, регулирующее эксплуатацию совместно разрабатываемых природных ресурсов без определения этих ресурсов, то она может в результате усилий по ее экстраполяции из самой концепции создать серьезные трудности эксплуатации природных ресурсов, затягивая ее и таким образом блокируя экономическое развитие, которое является основной предпосылкой мира и безопасности.

89. Я также хотел бы пояснить, что это Аргентина пытается навязать подобные правила поведения своим соседям, но она не предоставляет им какой-либо информации относительно ее собственных планов в области гидроэнергетики Уасиретэ и Сальто Гранде или относительно проектов ядерной электростанции Атуша на берегу реки Парана. Более того, Аргентина избегает предоставлять полную информацию своему собственному общественному мнению и не публикует материалы о фактах, предоставленных ей соседями. С другой стороны, необходимо равным образом подчеркнуть, что Бразилия никогда не желала уступок своих соседей в том, что касается какого-либо механизма предварительных консультаций, которые сейчас осуществляются в отношении эксплуатации природных ресурсов в их собственных территориях.

90. В этих условиях я хотел бы обратить внимание всех присутствующих здесь представителей на данный исключительно важный аспект проблемы. Мы должны постоянно помнить, что навязыванием текста статьи 3 и побочных последствий от предыдущих консультаций и оптимизации для аргентинских юристов Органи-

зация Объединенных Наций начала сейчас пересмотр доктрины суверенитета государства над использованием природных ресурсов. Бразилия не желает содействовать этому серьезному шагу. Моя страна предпочитает придерживаться Устава и многих резолюций, которые в этой области постоянно интерпретируются в соответствии с ролью Организации Объединенных Наций как органа, несущего ответственность за мир и безопасность человечества.

91. Концепция оптимизации очень часто ассоциируется с государствами, которые принимают ее с обязательством изучения эксплуатации природных ресурсов в целом и проведения совместной работы по осуществлению различных планов, с тем чтобы сделать ее более приемлемой, даже если будут принесены в жертву национальные преимущества одного из них. Таким образом, природные ресурсы, которые расположены на территориях различных государств, могут быть ограничены в эксплуатации в силу экономической или другой причины только лишь территорией, на которой эти ресурсы залегают, если подобное решение вытекает из критерия оптимизации. Это, несомненно, серьезное ограничение суверенитета государств, и в силу этого оно не совместимо с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций.

92. Мое правительство намерено еще раз изложить свои взгляды о том, что предоставление международным образованиям, какими бы они ни были, возможности выносить решения относительно развития проектов любого государства в виде вето или мер, имеющих сдерживающий характер, означало бы злоупотребление властью и было бы равносильно оспариванию суверенитета государств в этом крайне чувствительном и необходимом для их собственного выживания вопросе, вопросе свободного распоряжения своими собственными ресурсами. Мы считаем этот шаг своевременным, поскольку хотим, чтобы наши взгляды были отражены в стенографическом отчете.

93. Единственно допустимое ограничение в этом случае, поскольку суверенитет — это неделимое целое, является общий принцип закона, который запрещает наносить ущерб третьим сторонам и признает обязательную ответственность за причиненный ущерб, если доказано, что этот ущерб действительно имел место.

94. Принятие правил, подобных тем, которые содержатся в статье 3, будет нарушением Устава Организации Объединенных Наций по существу и буквально. Эта статья предоставляет определенным государствам или государствам, находящимся в определенных обстоятельствах, такие права, которые дадут им возможность отсрочить или даже наложить вето на использование третьим государством его собственных природных ресурсов. Совершенно ясно, что такие возможности, если их предоставить международным организациями или государствам, будут противоречить положениям Устава Организации Объединенных Наций, а имен-

но: пунктам 1 и 2 статьи 1, пункту 1 статьи 2 и особенно заключительной части статьи 2, пунктам 4 и 7.

95. В связи с изложенными выше соображениями Бразилия, которая активно участвовала в работе по подготовке Хартии экономических прав и обязанностей государств, будет голосовать против статьи 3 этой Хартии. Мое правительство хотело бы заявить, однако, что оно выступает за принятие Хартии в целом, поскольку уверено, что эта Хартия будет играть важную роль в международных экономических отношениях.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 25 его доклада [A/9946]. Поступила просьба о проведении раздельного голосования по подпункту о главы I и по статье 3 главы II проекта Хартии в том виде, в каком они содержатся в проекте резолюции. Если нет возражений, мы так и поступим.

Предложение принимается.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проводим голосование по подпункту о главы I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки,

Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Того.

Воздержались: Габон, Гана, Гаити, Индия, Ливан, Мавритания, Маврикий, Оман.

Подпункт о принимается 125 голосами против 1 при 8 воздержавшихся⁸.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к голосованию по статье 3 главы II.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Австралия, Бахрейн, Бангладеш, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Афганистан, Боливия, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Эфиопия, Никарагуа, Парагвай.

Воздержались: Албания, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бутан, Китай, Эквадор, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гайана, Гаити, Гондурас, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лесото, Люксембург, Малави, Марокко, Непал, Филиппины, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Верхняя Вольта.

Статья 3 принимается 100 голосами против 8 при 28 воздержавшихся⁹.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А сейчас мы переходим к голосованию по проекту резолю-

ции в целом. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Дагомея приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия.

Голосовали против: Дания, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Бельгия.

Воздержались: Франция, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Нидерланды, Норвегия, Испания, Австралия, Канада.

Проект резолюции в целом принимается 120 голосами против 6 при 10 воздержавшихся [резолюция 3281 (XXIX)].

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов своего голосования после голосования.

101. Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Принятие Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии преамбулы и четырех глав, составляющих Хартию экономических прав и обязанностей государств, несомненно, является значительной вехой в аналах Организации Объединенных Наций. Моя

делегация желает воспользоваться этой возможностью, чтобы искренне отдать должное президенту Мексики за его историческую инициативу, делегация Мексики за крайне важную попытку — и здесь я цитирую преамбулу Устава Организации Объединенных Наций — “использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов”, а также за ее непревзойденный вклад в окончательный результат в форме резолюции и Хартии, которые Ассамблея только что приняла.

102. Моя делегация была рада голосовать за документ в целом, хотя некоторые его положения не совпадают с обычным подходом и политикой правительства Таиланда. Но мы не хотели бы каким-либо образом препятствовать тем развивающимся странам, которые полны решимости осуществлять свои законные права по содействию экономическому и социальному прогрессу их народов. Тем не менее моя делегация испытывала некоторое затруднение в отношении одного положения, а именно пункта 2 статьи 2 Хартии экономических прав и обязанностей государств в его окончательном виде, и наше положительное голосование по этому пункту должно толковаться в свете следующего.

103. Во-первых, правительство Таиланда будет по-прежнему уважать международные соглашения и нормы международного права.

104. Во-вторых, правительство Таиланда согласно установившейся политике никогда не осуществляло право “национализировать, экспроприировать или передавать иностранную собственность”. В этой связи министр иностранных дел Таиланда в своем выступлении на девятой Конференции министров по вопросам экономического развития Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Маниле 14–16 ноября 1974 года, сказал:

”Я хотел бы вновь повторить..., что правительство Таиланда твердо убеждено, как и в прошлом, в желательности и полезности иностранного капиталовложения в наше экономическое развитие и будет по-прежнему стараться создавать по возможности самый благоприятный климат для капиталовложения согласно нашим другим национальным целям и приоритетам”.

105. В-третьих, законодательство Таиланда, в частности пункт 2 статьи 15 Акта о содействии капиталовложениям 1972 года, предусматривает, что “государство не будет национализировать” иностранные предприятия, которые пользуются его поддержкой. Эта правовая гарантия против национализации является важной частью комплекса взятых на себя правительством Таиланда правовых обязательств, которые включают, среди прочего, гарантию против государственной конкуренции, разрешение о переводе за границу чистой прибыли и освобождение от некоторых налогов и импортных пошлин. Таким образом, в прошлом году более 500 кандидатов-инвесторов подали заявления Совету по инвестициям, из которых 325 заявлений

были одобрены как заявления предприятий, пользующихся авторитетом.

106. Поэтому в свете вышесказанного следует рассматривать и толковать положительный голос моей делегации по пункту 2 с статьи 2 Хартии экономических прав и обязанностей государств.

107. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): От имени делегаций Белорусской ССР, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Советского Союза, Украинской ССР и Чехословакии я хотел бы выразить глубокое удовлетворение по поводу только что состоявшегося принятия одного из важнейших за последние годы документов Организации Объединенных Наций — Хартии экономических прав и обязанностей государств.

108. Это стало возможным в результате того, что развивающиеся, социалистические и другие страны в течение более двух лет интенсивно работали над этим документом.

109. Хартия экономических прав и обязанностей государств отражает позитивные изменения, происшедшие в перестройке международных экономических отношений на более справедливой основе. Она является важным шагом вперед в развитии сотрудничества всех государств, независимо от их социального и политического строя, на основе равноправия, взаимной выгоды и недискриминации и создает благоприятные предпосылки для осуществления решений шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этом знаменательном документе нашли отражение во взаимосвязи как важнейшие экономические проблемы и проблемы развития, так и основные международно-политические проблемы современности, без учета и решения которых, по нашему глубокому убеждению, невозможно ни создание нового международного экономического порядка, ни решение проблем развития.

110. В этой связи делегации социалистических государств выражают глубокое удовлетворение, в частности, по поводу того, что в этом исторически важном документе Организации Объединенных Наций подавляющим большинством государств-членов признан принцип мирного сосуществования в качестве важнейшей политической основы международных отношений и сотрудничества между государствами.

111. Мы приветствуем также включение в Хартию в качестве основных принципов ряда важных положений, которые содержались в совместных заявлениях социалистических государств, прежде всего обязанность всех государств содействовать всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем и использованию сэкономленных средств для экономического и социального развития всех государств, в том числе развивающихся стран.

112. В Хартии подтверждена тесная взаимосвязь между миром, безопасностью, разоружением и со-

циально-экономическим прогрессом. Клевета на политику настоящих социалистических государств, которую неустанно повторяют представители определенной страны, не может никого обманывать.

113. Мы выражаем удовлетворение по поводу того, что в ходе работы над Хартией получило дальнейшее развитие плодотворное сотрудничество между социалистическими государствами и развивающимися странами. Мы всегда руководствовались и будем руководствоваться идеей дальнейшего укрепления отношений дружбы и сотрудничества социалистических государств со всеми странами и народами, в особенности со странами и народами Азии, Африки и Латинской Америки в деле создания справедливой системы международных экономических отношений.

114. Принятый Генеральной Ассамблеей документ, в той или иной степени отражающий интересы всех групп стран в Организации Объединенных Наций, является, разумеется, результатом компромисса. Что касается некоторых из содержащихся в Хартии положений, которые не в полной мере отвечают целям равноправного международного экономического сотрудничества и соответствующим позициям социалистических государств, то мы уже изложили свое мнение во Втором комитете и в ходе консультаций между делегациями. Мы будем, соответственно, исходить из этого.

115. Я хотел бы от имени названных мною социалистических государств вновь заявить о готовности активно содействовать осуществлению содержащихся в Хартии прогрессивных принципов и положений, направленных на устранение несправедливостей в международных экономических отношениях, а также о готовности наших стран всемерно способствовать реализации тех международно-политических мероприятий, которые могут обеспечить необходимые условия для нормального развития и социально-экономического прогресса всех стран и народов.

116. В заключение мы воздаем должное президенту Мексики г-ну Луису Эчеверрии за его инициативу в этом важном международном вопросе, а также министру иностранных дел Мексики г-ну Рабасу и постоянному представителю Мексики при Организации Объединенных Наций г-ну Альфонсо Гарсия Роблесу за их активные усилия по практической реализации этой инициативы.

117. Г-н ХЭЙС (Канада) (*говорит по-английски*): Моя делегация с самого начала хотела бы воздать должное, как мы это сделали во Втором комитете, смелой и мудрой инициативе президента Мексики г-на Луиса Эчеверрии, который два года назад предложил подготовить и утвердить Хартию экономических прав и обязанностей государств.

118. Представленный нам документ посвящен широкому кругу чрезвычайно сложных вопросов, и воздаем должное неустанным усилиям тех, кто активно участвовал в переговорах, является то, что по значи-

тельному числу вопросов уже достигнуто согласие. Это согласие было достигнуто не по всем вопросам в имевшееся в распоряжении время, и это служит ясным свидетельством того, что они являются очень щекотливыми. В этой связи я хотел бы отметить, что мы были в числе тех делегаций, которые выступали за продление сроков переговоров по планированию Хартии, в надежде на то, что это поможет нам выработать вполне согласованный текст.

119. Я хотел бы вновь заявить о твердой поддержке, которую правительство Канады оказывает основной цели Хартии, а именно формулировке принципов и положений, позволяющих международному сообществу осуществить и поддерживать справедливое распределение богатств мира и содействовать тем самым международному миру, основанному на справедливости. Это — та цель, которой мы руководствовались в переговорах о Хартии и которой мы будем по-прежнему руководствоваться, когда вопросы, затронутые Хартией, будут рассматриваться здесь и в других органах.

120. Прежде чем высказаться о конкретных положениях Хартии и о позиции Канады в отношении голосования, я хотел бы отметить, что моя делегация активно искала такую процедуру, при которой наши мнения в отношении Хартии, высказанные во Втором комитете, были бы полностью отражены в отчетах Генеральной Ассамблеи, без необходимости полностью повторять наши замечания здесь, на пленарном заседании. К сожалению, по-видимому, это не представляется возможным, и поэтому я вынужден сделать следующие замечания.

121. Делегация Канады заняла четко разработанную позицию по определенным основным вопросам Хартии. Я хотел бы прежде всего коснуться статьи 2 главы II о постоянном суверенитете и о режиме иностранных инвестиций и напомнить представителям о том, что Канада подходит к этой статье с точки зрения страны, которая, хотя и является страной происхождения определенных иностранных капиталовложений за границей, в качестве принимающей страны получает значительно больше таких иностранных инвестиций из-за границы.

122. Мы являемся страной, в экономике которой иностранные инвестиции играют главную роль, и мы поэтому прекрасно понимаем как положительные, так и отрицательные стороны этого обстоятельства. Только недавно мое правительство приняло законодательство с целью обеспечить поступление новых иностранных инвестиций таким образом, чтобы это приносило значительные экономические выгоды Канаде.

123. Текст статьи 2 представляет некоторые трудности для моей делегации. Организация Объединенных Наций в течение ряда лет в различных резолюциях подтверждала постоянный суверенитет государств над своими природными ресурсами. В пункте 1 статьи 2, однако, предусматривается постоянный суверенитет каждого государства не только над природными ре-

сурсами, но также над своими богатствами и экономической деятельностью. В пункте не содержится такого элемента, который ограничил бы территориальное применение этих концепций. Таким образом, его можно понять так, что, если государство предпочитает передать часть своего богатства за границу — например, путем капиталовложений в экономику других стран, — оно тем не менее сохраняет полный постоянный суверенитет над этим богатством. Я очень сомневаюсь, чтобы многие страны согласились с инвестициями на таких условиях. Я, конечно, не могу гарантировать, что моя страна поступит таким образом. Действительно, в этом отношении беспорядочные ссылки на полный постоянный суверенитет в отношении богатства и экономической деятельности совершенно противоречат последним положениям статьи 2, в которой подтверждается полная юрисдикция принимающего государства в отношении иностранных инвестиций.

124. В пункте 2 а в первоначальном варианте [см. А/9946, пункт 5] утверждалось, что ни одно государство, чьи граждане вкладывают средства в экономику иностранного государства, не будет требовать привилегированного отношения к таким вкладчикам. Наша проблема здесь заключалась в определении того, что, по мнению авторов этого текста, представляет "привилегированное отношение". Мое правительство отнюдь не считает, что канадские вкладчики должны занимать привилегированное положение в экономике стран, куда они вкладывают свои средства. Но мы считаем, что, когда принимающее государство предпринимает меры против иностранных инвестиций, оно не должно относиться дискриминационно к канадским иностранным капиталовложениям в сравнении с иностранными капиталовложениями из других источников, и меры, которые применяются ко всем иностранным капиталовложениям, должны соответствовать его международным обязательствам. Если такие требования не будут удовлетворены, то мое правительство будет считать необходимым поставить такой вопрос перед правительством принимающего государства и полагаться на любые соответствующие принципы международного права. Мы не считаем, что это порождает требование преференциального обращения, однако мы отнюдь не уверены в том, что все авторы текста разделяют это мнение. Наша проблема не была решена с помощью поправки к этому тексту.

125. Я рад отметить, что моя делегация полностью поддерживает текст пункта 2 b статьи 2 в отношении упорядочения многонациональных корпораций.

126. Что касается пункта 2 с, то моя делегация не отрицает права государств национализировать иностранную собственность, однако считает, что такое право обуславливается выплатой компенсации. Вопрос, в какой сумме компенсация может быть справедливой или беспристрастной, конечно, будет зависеть от обстоятельств в каждом конкретном случае. Но моя делегация не может согласиться с текстом, в котором предусматривается принцип, согласно которому государство может национализировать или экспроприировать иностранную собственность без компенсации —

фактически конфисковать такую собственность. Это, по мнению моей делегации, и предусматривается в пункте 2 с статьи 2.

127. Сейчас я хотел бы коснуться вопроса, который представляет собой одно из самых серьезных препятствий для поддержки моей делегацией Хартии в целом, а именно, отсутствие в статье 2 какого-либо упоминания о применимости международного права в отношении иностранных инвестиций. Разумеется, здесь можно отметить явное различие в отношении законодательства, которое используется в случае спора, и суда, который должен применять этот закон. Ясно, что в отсутствие соответствующей обязательной юрисдикции Международного Суда – в случае споров между государствами – или некоторых других соглашений между сторонами в отношении урегулирования споров, юрисдикция в отношении такого спора зависит от соответствующего суда принимающего государства. Это, однако, не изменяет того факта, что меры принимающего государства должны проводиться в соответствии с его правовыми международными обязательствами. Конечно, есть разногласия между государствами по вопросу о том, вытекают ли такие обязательства только лишь из договоров или также из принципов обычного международного права. В поправке к статье 2 [там же, пункт 6 (9)], соавтором которой моя делегация имела честь быть во Втором комитете, в пункте 3 намеренно использованы слова "международные обязательства", а не термин "международное право". Это сделано для того, чтобы обе группы государств могли сохранить свои позиции по этому вопросу.

128. Даже среди таких государств, как Канада, признающих наличие принципов обычного международного права, которые связаны с режимом иностранных инвестиций, нет согласия в отношении точного содержания этих принципов. Когда старое право оказывается несправедливым и неэффективным, оно должно быть изменено, чтобы учесть нынешнюю экономическую взаимозависимость государств и необходимость в развитии развивающихся стран, что является двумя самыми важными факторами экономической жизни нашего поколения. Моя делегация надеялась, что эта Хартия будет принята консенсусом, необходимым для содействия кодификации и прогрессивному развитию права в этой области; этого, однако, не случилось.

129. Пункт 3 в поправке к статье 2 не предпринял ни содержания международного права в отношении иностранных инвестиций, ни источников такого права. В нем лишь содержится попытка установить принцип о том, что в этой чрезвычайно важной области международных отношений правовой порядок должен быть применен во всех государствах. Мы хорошо понимаем, что глава I содержит ссылку на выполнение добросовестным образом международных обязательств, однако применение этого принципа к статье 2, по мнению моей делегации, серьезно ослабляется содержащимися в пункте 2 с безоговорочными ссылками на внутреннее законодательство государств, которые проводят национализацию.

130. Я уже говорил, что предложенный пункт 3 лишь направлен на признание того, что правовой порядок будет применяться к государствам в случае иностранных инвестиций. Причиной того, что моя делегация придает такое значение этому пункту, является то, что, если мы хотим установить и сохранить справедливое распространение мировых богатств, чему эта Хартия предназначена способствовать, то потребуется значительный приток частного капитала из развитых в развивающиеся страны в виде инвестиций. Это движение капитала возможно только в условиях, обеспечивающих хотя бы некоторую степень безопасности, чего не может быть без правового порядка.

131. Поэтому, по мнению моей делегации, статья 2 в том виде, в каком она содержится в документе, не только не содействует развитию развивающихся стран, а, наоборот, препятствует этому развитию, что отдельным заинтересованным странам нужно будет преодолеть, если они хотят привлечь средства, необходимые для их развития. Именно по этой причине моя делегация не может поддержать эту статью.

132. Что касается статьи 5, то Канада понимает желание стран добиться стабильных и выгодных экспортных поступлений. Однако, как основной экспортер и импортер многих важных видов товаров, Канада считает, что там, где необходимы международные мероприятия для решения проблем, связанных с сырьевыми товарами, это должно планироваться и выполняться совместно как экспортерами, так и импортерами.

133. Канада поддержала текст статьи 6, поскольку считает, что этот текст приблизительно отражает позицию Канады по этому вопросу. Мы истолковываем этот текст таким образом, что как страны-экспортеры несут ответственность за содействие притоку коммерческих товаров, так и страны-импортеры несут такую же сбалансированную ответственность за облегчение доступа товаров, включая готовую продукцию и полуфабрикаты.

134. Что касается статьи 15, то моя делегация не смогла ее поддержать, потому что Канада всегда была твердым сторонником мер по разоружению. Однако мы хотели бы отметить, что концепция связи между разоружением и финансированием развития иногда была объектом дискуссии между заинтересованными государствами. Канада, например, на данном этапе дискуссии по-прежнему ставит под сомнение действенность концепции о том, что средства в целях развития будут появляться автоматически по мере прогресса в области разоружения.

135. Канадская делегация воздержалась при голосовании во Втором комитете по тексту статьи 16. Мы разделяем цели данной статьи. Мы, однако, имеем оговорки в отношении обязательств, которые эта статья возложит на все государства, расширять оказание помощи странам, территориям и народам, которые упомянуты в ней. Кроме того, мы считаем, что толкование пункта 2 данной статьи может оказаться слишком широким, чтобы служить лучшим целям Хартии

вообще, особенно когда рассматривается важный вопрос суверенитета государств, в которых размещаются иностранные капиталовложения.

136. Моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании в Комитете по статье 19 по той причине, что, хотя предоставление общего преференциального, невзаимного и недискриминационного режима развивающимся странам может быть с технической точки зрения целесообразным для разработки механизма, с помощью которого можно было бы выразить такие преференции, распространение преференций на некоторые области может быть неуместным.

137. Моя делегация могла бы согласиться с текстом статьи 26, за исключением того, как в ней характеризуется режим наибольшего благоприятствования. Канада признает, что обмен режимом наибольшего благоприятствования во многих случаях может быть соответствующей основой для международных торговых отношений. По мнению Канады, однако, созданием такой основы должны заняться сами непосредственно заинтересованные государства путем ведения переговоров с целью достижения двусторонних или многосторонних соглашений.

138. Что касается статьи 28, то Канада считает, что методы по защите условий торговли развивающихся стран заслуживают и требуют тщательного изучения. Однако мы испытываем серьезные сомнения относительно желательности и возможности связи цен на экспорт развивающихся стран с ценами на их импорт. Вопрос о такой связи влечет за собой некоторые трудности и серьезные проблемы, и он еще не был глубоко изучен на различных форумах; поэтому, по мнению Канады, было бы преждевременным включать такую концепцию в Хартию.

139. Подводя итоги, моя делегация с чувством большого разочарования отмечает, что после двух лет работы Рабочей группы ЮНКТАД по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств, в которой представители Канады постоянно играли ведущую роль, не было возможным добиться согласия по такой Хартии, которая пользовалась бы общей поддержкой международного сообщества. С учетом того, как этот документ был принят, я должен внести полную ясность, что, по мнению моей делегации, данный документ нельзя рассматривать как основу для эволюции международного права в противоречивых вопросах, особенно там, где Хартия не получила общего признания.

140. Г-н ОМАР (Ливийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить от имени моей делегации нашу благодарность, высокую оценку и поздравления делегации Мексики в связи с принятием Хартии экономических прав и обязанностей государств. Делегация Мексики, а также ее глава заслуживают благодарности за все усилия, прилагаемые в течение двух с половиной лет, с тем чтобы добиться принятия данной Хартии. Мое правительство разделяет как цели Мексики,

так и ее мнение о необходимости создания нового порядка в экономических и торговых отношениях между странами, порядка, основанного на принципе равенства прав и обязанностей всех стран. Такой новый порядок покончил бы со старыми системами, с их несправедливым отношением к странам "третьего мира". Принятие Генеральной Ассамблеей этой Хартии доказывает, что мир сегодняшнего дня отличается от мира вчерашнего дня, и международное сообщество должно признать этот факт. Развитые страны должны признать реальности сегодняшнего дня, если они не хотят изменить естественный ход событий и вернуть мир в древние времена, когда люди жили в джунглях, и в отношениях господствовала сила. Сегодня мир располагает новым опытом в области международных экономических отношений. Мы убеждены, что солидарность стран соответствует интересам человечества в целом.

141. По нашему мнению, данная Хартия может обогатить этот новый опыт в области международных экономических отношений, если государства, проголосовавшие против или воздержавшиеся при голосовании по данной Хартии, изменят свое отношение и свою позицию. Конечно, достоин большого сожаления тот факт, что указанные государства не поддержали Хартию и хотят укрепить старую систему, исходя из своих эгоистических интересов и выступая против интересов народов "третьего мира", которые давно страдают от несправедливости и чьи ресурсы постоянно эксплуатируются.

142. Моя делегация голосовала за данную Хартию, поскольку она признает ее необходимость. Однако мы хотели бы высказать некоторые замечания и сделать это официально, для того чтобы внести полную ясность в наш подход к данной Хартии.

143. Мое первое замечание касается подпункта о главы I, который призывает к свободному доступу к морю для стран, не имеющих выхода к морю. Моя делегация голосовала за этот подпункт, поскольку убеждена, что странам, не имеющим выхода к морю, необходимо оказать помощь в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются в области транспорта, трудностей, в свою очередь, оказывающих серьезное влияние на экономическое развитие. Мое правительство оказывает своим соседям, не имеющим выхода к морю, гораздо большую помощь, чем это предусматривается данным текстом. Однако мы считаем, что данный подпункт не должен быть в противоречии с принципом национального суверенитета государства над всей его территорией, и соглашения между заинтересованными сторонами должны заключаться в соответствии с принципом постоянного суверенитета государства над всей своей территорией.

144. Второе мое замечание касается статьи 2 главы II. Отношение моей страны к положению о постоянном суверенитете над природными ресурсами хорошо известно. Мы делаем все возможное, чтобы придерживаться данного принципа с учетом принципа полной независимости государства и его суверенитета

над своей территорией и всеми своими богатствами, так же как и над всей инвестиционной деятельностью, как местной, так и иностранной. Принцип национализации природных ресурсов, а также принцип постоянного суверенитета над ними не должны вызывать противоречий, они принимаются как сами собой разумеющиеся. Право государства на национализацию отвечает принципу постоянного суверенитета, оно направлено на ограничение превосходства иностранного капитала и практики иностранных компаний, которые постоянно оказывают политическое давление на развивающиеся страны и пытаются вмешиваться в их внутренние политические дела.

145. Поэтому моя делегация подтверждает принцип национализации, подтверждает, что компенсация в случае национализации должна предоставляться в соответствии с внутренними законами государства, осуществляющего национализацию. Данное подтверждение здесь вытекает из нашей твердой веры в принцип политического и законодательного суверенитета государств над всеми иностранными инвестициями, осуществляемыми на их территории. Наше голосование за данный пункт не означает, что мы изменили свою позицию в этом отношении.

146. В-третьих, я хотел бы сослаться на статью 15, которая касается разоружения. Наше голосование за эту статью не означает, что мы будем полностью связаны ее положениями. Моя делегация считает, что данная статья должна быть обращена в основном непосредственно к великим державам, которые тратят огромные средства на вооружение, которые намерены использовать это оружие, чтобы покорять мирные народы, стремящиеся купить оружие для своей защиты. Применение положений этой статьи ко всем странам является заблуждением, и моя делегация была бы рада, если бы эта статья применялась лишь к сверхдержавам и к другим странам, которые проявили отрицательное отношение к принципам международного мирного сосуществования.

147. В заключение разрешите подчеркнуть, что, хотя мы голосовали за Хартию в целом и за статьи, которые были поставлены на раздельное голосование, моя делегация хотела бы, чтобы наши замечания нашли отражение в отчете, и я надеюсь, что они будут рассматриваться в качестве позиции моей страны относительно этой Хартии.

148. Г-н РАБАСА (Мексика) *(говорит по-испански)*: Мы хотели бы начать свое выступление, воздав должное Председателю двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Бутефлике. Он является выдающимся представителем "третьего мира", представителем Алжира, который особенно проявил себя, приняв конструктивные действия в поддержку развивающихся стран.

149. В вас, г-н Генеральный секретарь, Мексика нашла друга, усилия которого при осуществлении его деятельности явились большим вкладом в разработку Хартии экономических прав и обязанностей государств.

150. В апреле 1972 года президент Мексики г-н Луис Эчеверрия заявил на третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

"Мы должны укреплять непрочные юридические основы международной экономики. Не может быть справедливого порядка и прочного мира до тех пор, пока мы не установим обязательства и права, которые будут защищать более слабые государства. Давайте перенесем экономическое сотрудничество из области доброй воли в область закона. Давайте перенесем конкретные принципы солидарности людей в область отношений между странами"¹.

Далее он предложил Хартию экономических прав и обязанностей государств.

151. Спустя почти три года после выдвижения данной инициативы — значительного периода для многих изменений на международной арене — Организация Объединенных Наций в результате напряженных и сложных переговоров подавляющим большинством высказалась за принятие Хартии. Значительное число стран предприняло широкие усилия, чтобы сделать это предложение реальностью, и их усилия не были изолированными. Имела место растущая солидарность, когда государства работали вместе, чтобы достичь осуществления благородной и универсальной цели. Правительства этих государств правильно понимали стремления своих народов, стремления, которые в значительной степени подавлялись вследствие хаотического положения в мире. Эти народы открыто выступали за установление новой и упорядоченной международной системы.

152. Президент и народ моей страны хотели бы воздать должное и высказать признательность тем, кто поддерживал нас с самого начала, кто присоединился к нам в этом благородном "крестовом походе" на различных международных совещаниях и конференциях и кто поддержал нас.

153. Как на первой, так и на более поздней стадии принятия Хартии мы считали, что поддержка была оказана не только одной Мексике, и голосование подтвердило это. Мы считали, что это общее дело отвечает интересам народов всего мира.

154. Мы также считаем, что этот только что принятый документ является лишь первым, хотя и основным и необходимым шагом по установлению нового международного экономического порядка. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что с самого рождения эта Хартия получила динамичную, прогрессивную и устремленную в будущее структуру. Ее достоинства не связаны с настоящим, она касается будущего государств. Она предусматривает создание в этом столетии и в предстоящих столетиях мира, который сулит большие перспективы и благосостояние. По этим причинам Хартия мыслилась как часть изменяющегося процесса без какого-либо ограничения во времени, как часть новых вкладов, которые будут осуществ-

ляться постепенно. По этой причине она касается аппарата для ее пересмотра и принятия условий, если этого потребуют обстоятельства.

155. Далее, и это необходимо сказать вновь, документ не рассматривался как средство создания конфронтации. Это не является его целью. Напротив, он рассматривается как жизненно важный и срочный способ содействия международному сотрудничеству и солидарности. Оказалось очень мало развитых стран, которые не принимали участия в поисках мира и благосостояния в соответствии с Хартией. Пусть они поймут, что даже им Хартия поможет защищаться от неконтролируемых усилий многонациональных корпораций, единственной родиной которых являются деньги и единственной целью которых является получение выгод. Некоторые страны были вовлечены в систему, которая явно провалилась: в систему общества потребления, которое по-прежнему засасывает, как болото, народ изобилием бесполезных товаров или предметов роскоши, создавая лишь иллюзию благосостояния и вводя всех в заблуждение.

156. Среди голосовавших против мы с большим сожалением и озабоченностью должны отметить тех, кто позволяет господствовать привилегированным экономическим кругам немногих, их эгоистическим интересам в одном секторе, вместо того чтобы по-настоящему учитывать насущные интересы всех государств. Хартия экономических прав и обязанностей государств, которая только что была поддержана Генеральной Ассамблеей, несмотря на все усилия, не была принята консенсусом. Однако это отнюдь не умаляет ее очевидной ценности и ее очевидного значения. Необходимо признать только тот факт, что она была принята большинством государств-членов и что большинство было подавляющим, поскольку голосовавшие за нее представляли более 3,2 млрд. человек, принадлежащих к пяти континентам. Далее, необходимо напомнить, что две декларации Организации Объединенных Наций, давшие наиболее благоприятные результаты прогрессу человечества, — это Всеобщая декларация прав человека, двадцать шестая годовщина которой праздновалась два дня назад, и Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, четырнадцатая годовщина которой исполнится 14 декабря, — также не были приняты консенсусом.

157. Более чем две трети текста Хартии были поддержаны всеми государствами после длительных и трудных переговоров. Принятый документ представляет собой, несомненно, наиболее широкое соглашение, которое можно было достигнуть в настоящее время. Ее альтернативой, если бы была поставлена цель достигнуть полной поддержки, была бы ослабленная, скромная Хартия, которую президент Мексики и многие другие никогда не поддержали бы. Нам не нужен никакой лирический документ, скудное содержание которого в действительности только бы разочаровало большую часть народов мира.

158. Мир располагает достаточными физическими ресурсами и духовной энергией, чтобы создать эконо-

мику на справедливой основе. Проблема заключается в плохом распределении и плохом использовании, вот почему существует крайне срочная необходимость для внесения этики в международную солидарность. В этой декларации мы говорим о новом международном экономическом порядке, основанном на равноправии, суверенном равенстве, взаимозависимости и сотрудничестве между всеми государствами. Мы говорим о правовом порядке, который требует для своего развития строгого уважения принципов права, таких как принцип невмешательства, принцип мирного сосуществования, обязательство не совершать агрессию, принцип мирного урегулирования споров и необходимость подчиняться по доброй воле международным обязательствам. Этот принцип предполагает свободное осуществление суверенитета каждой страной. Короче говоря, сейчас речь идет о международной морали, которая фактически объединит вместе сильных и слабых и будет способствовать подлинному признанию принципа мирного сосуществования.

159. Как должным образом признается в преамбуле Хартии, каждая страна несет ответственность за собственное развитие. Это принцип-аксиома, это часть рабочего плана, который был выработан президентом г-ном Луисом Эчеве́рри́а для народа Мексики. Внутренние дела должны дополняться, а не заменяться международным сотрудничеством. Если мы хотим, чтобы наши неоспоримые права на экономическую защиту уважались, нам нужно полностью понимать тот факт, что выгоды от национальных усилий следует получать на собственной территории.

160. Вопросы, которых касается Хартия, различны и своевременны. Будущие поколения будут черпать из них силу для своего полного и гармоничного развития. Однако, не умаляя значения других вопросов, я хотел бы сослаться только на три из них: природные ресурсы, иностранные инвестиции и национализация. Эти вопросы при обсуждении оказались наиболее противоречивыми.

161. В наши дни, в наше историческое время удивительно, что еще есть сомневающиеся, которые выступают против свободного распоряжения естественными ресурсами теми народами, на территории которых обнаруживаются эти ресурсы. Это тревожный симптом неокOLONИализма, который отказывается умирать. Вот почему документ кристально ясно говорит о неотъемлемом праве народов, которое является краеугольным камнем любой формы развития. Иностранные инвестиции приветствуются, когда они подчиняются законам заинтересованной страны. Никто не отрицает ценности и необходимости иностранных инвестиций; однако огромное большинство не желает, чтобы с помощью этих иностранных инвестиций кто-то вмешивался в экономику и политику принимающей страны.

162. Что касается вопроса национализации и экспроприации, то важно, как указывается в Хартии, чтобы в таких случаях предусматривалось обязательство о выплате соответствующей компенсации. Это очень

важный принцип для Мексики, настолько важный, что мы включили его в нашу конституцию и в наши законы. Но, как говорится в Хартии, если возникнет спор, он должен решаться в соответствии с внутренним правом экспроприирующего государства и его трибуналами; то есть необходим внутренний правовой порядок, который устанавливает процедуры и средства компенсации. Недопустимо, и международное сообщество подавляющим большинством выступило против этого, чтобы вместо национальной правовой системы или в дополнение к ней существовали другие органы или наднациональные процедуры, которые бы предписывали государствам те или иные действия в подобного рода случаях. Принятие такой системы было бы равнозначно тому, что на один уровень и политическую основу были поставлены государства и иностранные корпорации, что означало бы, что к этим корпорациям относятся так же, как относятся только к государствам.

163. С самого начала выдвижения идеи о Хартии в 1972 году до ее международного признания ее разработка совпадала с историческим периодом, который характеризовался драматическим мировым событием: экономической инфляцией. В настоящее время признается в порядке вещей существование стран, подверженных инфляции и ситуациям, которые характеризуются диспропорциями, растущими ценами, увеличением безработицы и социальными кризисами. Данный документ, только что принятый в дополнение к вырабатываемым правилам и нормам нового международного экономического порядка, представляет собой подлинный антиинфляционный инструмент, потому что он объясняет, определяет и выявляет в экономических и политических терминах то, что способствовало этому увеличению цен.

164. Сегодняшняя инфляция была вызвана отсутствием равновесия в развитии, злоупотреблениями более сильных, непризнанием исторической реальности, свидетельствующей о взаимозависимости, а также выработкой и закреплением таких моделей развития, которые не отвечают коллективным интересам человечества. Если Хартия будет полностью осуществлена, она приведет к антиинфляционным результатам, вдохнет новую жизнь в устаревший международный порядок, исправит неравенство, существующее в мире со времени окончания второй мировой войны и характеризующееся дихотомией между промышленными и другими странами.

165. Вопросы о ценах на импортируемые товары, которые, вообще говоря, необходимы для национальной экономики, и о неблагоприятном воздействии международной валютной системы были тщательно изучены теми, кто разработал эту Хартию, поскольку воздействие цен приводит к тому, что инфляция пагубно сказывается и на условиях производства в мире. Реализация главы II и общий текст документа будут направлены на эффективную борьбу с естественным врагом "третьего мира" для установления более справедливого и сбалансированного международного экономического порядка.

166. Здесь необходимо указать, что, когда президент Эчеверрия выдвинул свое предложение в Сантьяго, нашлись делегации, считавшие, что именно сейчас следует провести голосование в пользу текста Хартии, и они считали, что большинством голосов, которое можно было сейчас получить, текст можно было бы легко принять. Однако Группа 77 единодушно выступила за переговоры в интересах соглашения, которое, возможно, получило бы более широкую поддержку. Таким образом, спустя примерно три года без какого-либо определенного мандата, не считая намерения принять важный документ в качестве первого шага в этом долгом процессе кодификации, появилась возможность осуществлять диалог и размышлять над различными вопросами.

167. В результате этого процесса данный документ содержит сейчас элементы, которые представляют интерес для всех групп, принимавших участие в переговорах. Не было никакой "тирании большинства", поскольку все были терпеливо выслушаны. Более того, надо ясно указать, что "тирания большинства", если она действительно существует, является плохим признаком, но "тирания меньшинства" считается худшим признаком, и это явление имело место во время первых лет существования нашей Организации, когда некоторые лица действительно деспотично управляли судьбой Организации Объединенных Наций.

168. Ухудшение международных экономических отношений представляет собой фазу, чреватую опасностями. Мир не может долго существовать в условиях несправедливости, а в человеческих отношениях часто кризис порождает новый порядок.

169. Хартия, которую сегодня приняла Ассамблея, подобно всем международным документам многостороннего характера, имеет ограниченную ценность. В конечном счете, ее постоянная ценность будет зависеть от того, как она будет выполняться. Даже Устав Организации Объединенных Наций, торжественно ратифицированный почти всеми государствами, не всегда уважается, как это должно было бы быть. Хартия экономических прав и обязанностей государств не является и не может быть панацеей, однако, если ее основные положения, и особенно ее дух, будут добросовестно соблюдаться, она внесет вклад в создание нового международного экономического порядка, который принесет выгоды для всех.

170. С этой высокой международной трибуны я обращаюсь с сердечным призывом ко всем странам, слабым и сильным, объединиться в духе действительного международного сотрудничества, чтобы начать новую, подлинную эру всемирной солидарности.

171. Данная Хартия определяет грань между распушенностью и развитием, между растратой и широким использованием ресурсов мира, между неравноправием и справедливостью; словом, различие между войной и миром.

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Аргентины попросил слова для осуществления права на ответ.

173. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Объясняя мотивы голосования своей делегации, представитель Бразилии счел необходимым сослаться конкретно на Аргентину в связи со статьей 3 главы II Хартии, которая была только что принята Ассамблеей. Еще раз делегация Бразилии хотела бы создать впечатление, что этот принцип относится лишь к двустороннему спору между ее страной и моей. Опять ей не удалось осознать то, что идеи статьи 3 не основаны на особых интересах, а соответствуют широкой тенденции между государствами в поддержку сотрудничества во всех областях, и в частности в тех, которые относятся к наилучшему возможному использованию окружающей среды и совместных природных ресурсов.

174. Я не буду сейчас вдаваться в полемику, поскольку наши точки зрения достаточно хорошо известны. Кроме того, цифры говорят сами за себя. Если в отношении статьи 3 положение было таковым, каким его описал представитель Бразилии, то тогда вполне очевидно, что Аргентина находится в очень хорошей группе. Сто стран всех географических районов, представляющих все экономические и идеологические системы и все стадии развития, думают так же, как и мы. Я не думаю, что представитель Бразилии в состоянии привести такие же факты в отношении его позиции.

175. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня днем Ассамблея продолжит рассмотрение пункта 48 повестки дня и заслушает остальных выступающих с объяснением мотивов голосования. После этого она возобновит прения по пункту 20 повестки дня, касающемуся усиления роли Организации Объ-

единенных Наций. Другие доклады Второго комитета, представленные сегодня утром, будут рассмотрены на заседании, о котором будет объявлено позднее.

Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Изложение данного выступления см. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, т. I а, часть I* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.Mim.1, part one), стр.184–186 англ. текста.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1647-е заседание, пункты 1–15.*

³ Асунсьонская декларация об использовании международных рек, подписанная 3 июня 1971 года Аргентиной, Боливией, Бразилией, Парагваем и Уругваем. Текст см. A/CN.4/274 (vol.I), стр. 212.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1649-е заседание, пункты 58–67.*

⁵ Там же, 1647-е заседание, пункты 21–26.

⁶ Там же, 1643-е заседание, пункты 32–35.

⁷ Подписан в г. Бразилиа 23 апреля 1969 года. Текст см. A/CN.4/274 (vol.I), стр. 97.

⁸ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции; делегация Того информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

⁹ Впоследствии делегация Гвинеи информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.